

<p align="center"><b>INSTRUCTIONS FOR USE</b> <b>ZAAG® ST CAP MALE TOOL KIT</b></p>	<p align="center"><b>MODO DE EMPLEO</b> <b>JUEGO DE HERRAMIENTAS MACHO PARA FUNDAS ST ZAAG®</b></p>	<p align="center"><b>ISTRUZIONI PER L'USO</b> <b>KIT UTENSILE MASCHIO PER CAPPETTA ZAAG® ST</b></p>
<p><b>IMPORTANT:</b> This document contains the most current Instructions for Use. Please, read and retain.</p> <p><b>INDICATIONS</b> The ZAAG® ST Cap Male Tool Kit is designed for use in the replacement of a ZAAG® ST (short type) nylon male (either Standard or Mini size) into the ZAAG® ST Metal Cap. It can also be used to replace a ZAAG® nylon male (either Standard or Mini size) into a ZAAG®-full dome Metal Cap.</p> <p><b>CONTRAINDICATIONS</b> The ZAAG® ST Cap Male Tool Kit should not be used for the replacement of male attachment components other than those listed under INDICATIONS.</p> <p><b>CAUTION</b> Federal (U.S.A.) law restricts this device to sale by or on the order of a licensed dentist.</p> <p><b>STERILIZATION</b> All components and instruments are supplied NON-STERILE. Drills and metal instruments may be sterilized following standard clinical procedures, prior to use.</p> <p><b>PROSTHETIC PROCEDURES</b> 1. Removal of the existing nylon male has been accomplished using the Male Coring Tool, leaving a clean, empty metal cap. 2. Remove the plastic Seating Tool Insert from the ZAAG® Seating Tool (identified by the red ball and handle), and replace it with the metal ST Seating Tool Insert. 3. Place a ST Replacement Male into the end of the threaded metal ST Seating Tool Insert. 4. Slide the wide end of the metal Compression Sleeve over the top of the nylon male and along the ST Seating Tool Insert. 5. Push the end of the Seating Tool against a flat surface to set the nylon male into the front end of the Compression Sleeve. 6. Holding the Seating Tool as straight as possible in alignment with the empty metal cap, use the Seating Tool to firmly push the new male into the metal denture cap. 7. Check to make sure the replacement male has seated securely into place beneath the rim of the cap, all of the way around.</p>	<p><b>IMPORTANTE:</b> El presente documento contiene las instrucciones de empleo más recientes. Lea detenidamente y guarde en lugar seguro.</p> <p><b>INDICACIONES</b> El Juego de herramientas macho para fundas ST ZAAG® se utiliza para el reemplazo de un macho (tamaño estándar o mini) de nilón ST (tipo corto) ZAAG® en fundas de metal ST ZAAG®. También se puede utilizar para reemplazar un macho (tamaño estándar o mini) de nilón ZAAG® en una funda total de metal convexa ZAAG®.</p> <p><b>CONTRAINDICACIONES</b> El Juego de herramientas macho para fundas ST ZAAG® no se debe utilizar para el reemplazo de componentes de inserción macho que no sean aquellos que se listan en la sección INDICACIONES de este folleto.</p> <p><b>PRECAUCIÓN</b> Las leyes federales de EEUU. restringen la venta de este dispositivo a los dentistas autorizados o bajo su supervisión.</p> <p><b>ESTERILIZACIÓN</b> Todos los componentes e instrumentos se suministran SIN ESTERILIZAR. Antes de usar, las fresas e instrumentos de metal se deben esterilizar según los procedimientos clínicos estándar.</p> <p><b>PROCEDIMIENTOS PROTÉSICOS</b> 1. La remoción de un macho de nilón existente se consigue mediante el uso de la Herramienta Coring Macho, la cual permite obtener una funda de metal limpia y vacía. 2. Retire la Pieza de inserción de plástico de la herramienta de fijación de la Herramienta de fijación ZAAG® (con bola roja y una manija) y reemplácela con la Pieza de inserción de metal de la herramienta de fijación ST. 3. Coloque un Macho de reemplazo ST en el extremo roscado de la Pieza de inserción de metal de la herramienta de fijación ST. 4. Deslice el extremo ancho de la Manga de compresión sobre el macho de nilón y a lo largo de la Pieza de inserción de la herramienta de fijación ST. 5. Empuje el extremo de la Herramienta de fijación contra una superficie plana para que el macho de nilón se encaje en el extremo delantero de la Manga de compresión. 6. Mientras sostiene la Herramienta de fijación lo más derecha posible y alineada con la funda vacía de metal, utilice la Herramienta de fijación para empujar firmemente sobre el macho nuevo en la funda de metal de la prótesis. 7. Compruebe que el macho de reemplazo se haya asentado correctamente en su lugar debajo del borde de la funda y en toda su circunferencia.</p>	<p><b>IMPORTANTE:</b> questo documento contiene le istruzioni per l'uso più recenti. Si prega di leggerle e conservarle.</p> <p><b>INDICAZIONI</b> Il kit utensile maschio per cappetta ZAAG® ST è stato concepito per l'uso per la sostituzione di un maschio in nylon ZAAG® ST, di tipo corto (misura Standard o Mini), nella cappetta metallica ZAAG® ST. Può anche essere usato per la sostituzione di un maschio in nylon ZAAG® (misura Standard o Mini), nella cappetta metallica a cupola intera ZAAG® ST.</p> <p><b>CONTRAINDICAZIONI</b> Il kit utensile maschio per cappetta ZAAG® ST non deve essere impiegato per la sostituzione di componenti per attacchi maschio diversi da quelli elencati al paragrafo INDICAZIONI.</p> <p><b>ATTENZIONE</b> Le leggi federali (statunitensi) limitano la vendita di questo dispositivo da parte di o dietro prescrizione di un dentista qualificato.</p> <p><b>STERILIZZAZIONE</b> Tutti i componenti e gli strumenti sono forniti in confezioni NON STERILI. Tutti gli attacchi e gli strumenti metallici possono essere sterilizzati prima dell'uso con procedure cliniche standard.</p> <p><b>PROCEDURE PROTÉSICHE</b> 1. La rimozione del maschio esistente di nylon è stata effettuata mediante lo strumento di perforazione maschio, ottenendo una cappetta metallica vuota e pulita. 2. Rimuovere l'inserito di plastica dallo strumento di inserimento ZAAG® (munito di sfera e impugnatura rosse), e sostituirlo con l'inserito metallico ST. 3. Collocare un maschio di ricambio ST nell'estremità dell'inserito metallico filettato per strumento di inserimento ST. 4. Fare scivolare l'estremità più larga della guaina di compressione metallica sopra la parte superiore del maschio in nylon e lungo l'inserito per strumento di inserimento ST. 5. Spingere l'estremità dello strumento di inserimento contro una superficie piana per fissare il maschio in nylon nell'estremità anteriore della guaina di compressione. 6. Tenendo lo strumento di inserimento il più possibile diritto, allineandolo con la cappetta metallica vuota, servirsi dello strumento di inserimento per innestare saldamente il nuovo maschio all'interno della cappetta metallica per la protesi. 7. Controllare l'intero perimetro e assicurarsi che il maschio di ricambio sia ben fissato in sede sotto il bordo della cappetta.</p>
<p align="center"><b>MODE D'EMPLOI</b> <b>KIT D'OUTILS POUR ATTACHEMENT MÂLE ZAAG® ST</b></p> <p><b>IMPORTANT :</b> ce document représente la mise à jour la plus récente des instructions d'utilisation. Veuillez les lire et les conserver.</p> <p><b>INDICATIONS</b> Le kit d'outils pour attachement mâle ZAAG® ST est conçu pour remplacer un attachement mâle en nylon (taille Standard ou Mini) ZAAG® ST (type court) dans l'attachement métallique ZAAG® ST. Il peut aussi remplacer un attachement mâle en nylon ZAAG® (taille Standard ou Mini) dans un attachement métallique dôme plein ZAAG®.</p> <p><b>CONTRE-INDICATIONS</b> Le kit d'outils pour attachement mâle ZAAG® ST ne doit pas être utilisé pour remplacer des composants d'attachement mâle autres que ceux qui sont listés sous INDICATIONS.</p> <p><b>ATTENTION</b> Selon la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu que par ou sur ordonnance d'un dentiste autorisé à exercer.</p> <p><b>STÉRILISATION</b> Tous les composants et instruments sont livrés NON-STÉRILES. Frais et instruments métalliques peuvent être stérilisés selon les procédures cliniques habituelles avant leur utilisation.</p> <p><b>PROCÉDURES PROTHÉTIQUES</b> 1. L'attachement mâle en nylon existant a été enlevé à l'aide de l'outil de perçement mâle, laissant un attachement métallique vide et propre. 2. Retirez de l'outil d'assise ZAAG® la pièce d'insertion en plastique (identifiée par la bille et la poignée rouges), et remplacez-la par la pièce d'insertion de l'outil d'assise métallique ST. 3. Placez le remplacement mâle ST à l'extrémité de la pièce d'insertion fileté de l'outil d'assise métallique ST. 4. Introduisez l'extrémité large du manchon de compression métallique par-dessus l'attachement mâle en nylon et le long de la pièce d'insertion de l'outil d'assise ST. 5. Appuyez l'extrémité de l'outil d'assise contre une surface plane pour insérer l'attachement mâle en nylon dans l'extrémité avant du manchon de compression. 6. En tenant l'outil d'assise aussi droit que possible en alignement avec l'attachement en métal vide, utilisez l'outil d'assise pour pousser fermement le nouvel attachement mâle dans l'attachement métallique de la prothèse. 7. Vérifiez que l'attachement mâle de remplacement est bien logé en dessous de la bordure de l'attachement, sur tout son pourtour.</p>	<p align="center"><b>BEDIENUNGSANLEITUNG</b> <b>ZAAG® ST-STECKTEIL-INSTRUMENTENKIT</b></p> <p><b>WICHTIG:</b> Dieses Dokument enthält die neueste Bedienungsanleitung. Bitte lesen und aufbewahren.</p> <p><b>INDIKATIONEN</b> Das ZAAG® ST-Steckteil-Instrumentenkit wurde zur Verwendung beim Ersatz eines ZAAG® ST- (kurze Ausführung) Nylonsteckteils (Standard oder Mini) in der ZAAG® ST-Metallkappe entwickelt. Es kann auch zum Ersatz eines ZAAG® Nylonsteckteils (Standard oder Mini) in einer vollständigen Haubenstruktur bildenden ZAAG® Metallkappe verwendet werden.</p> <p><b>KONTRAINDIKATIONEN</b> Das ZAAG® ST-Steckteil-Instrumentenkit ist nicht zur Verwendung beim Ersatz anderer Attachment-Steckkomponenten als den unter INDIKATIONEN aufgeführten bestimmt.</p> <p><b>ACHTUNG</b> Laut US-Bundesgesetz darf dieses Produkt nur von einem Zahnarzt bzw. auf zahnärztliche Anordnung hin gekauft werden.</p> <p><b>STERILISATION</b> Alle Komponenten und Instrumente werden NICHT STERIL geliefert. Bohrer und Metallinstrumente können vor der Verwendung gemäß den klinischen Standardverfahren sterilisiert werden.</p> <p><b>VERFAHREN DER ZAHNÄRZTLICHEN PROTHETIK</b> 1. Das alte Nylonsteckteil wurde mit dem Steckteil-Kernbohrungsinstrument entfernt. Eine saubere, leere Metallkappe liegt nun vor. 2. Nun den Kunststoffeinsatz vom Einsatzinstrument aus dem ZAAG® Einsatzinstrument (durch rote Kugel und Griff gekennzeichnet) entfernen und durch den Metalleinsatz des ST-Einsatzinstruments ersetzen. 3. Ein ST-Ersatzsteckteil in das Ende des mit Gewinde versehenen Metalleinsatzes des ST-Einsatzinstruments einsetzen. 4. Das breite Ende der Kompressionshülse oben über das Nylonsteckteil und am ST-Einsatzinstrument-Einsatz hinunterschieben. 5. Das Ende des Einsatzinstruments gegen eine flache Oberfläche drücken, um das Nylonsteckteil im vorderen Ende der Kompressionshülse zu platzieren. 6. Das Einsatzinstrument so gerade wie möglich, ausgerichtet mit der leeren Metallkappe, halten und das neue Steckteil fest damit in die Metallprothesenkappe drücken. 7. Sicherstellen, daß das Ersatzsteckteil fest unter und ganz um den Kappenrand herum sitzt.</p>	<p align="center"><b>INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO</b> <b>KIT DE FERRAMENTAS PARA CAPAS ZAAG® ST</b></p> <p><b>IMPORTANTE:</b> O presente documento contém as Instruções de Utilização mais recentes. Recomenda-se a sua leitura e a sua conservação para futuras consultas.</p> <p><b>INDICAÇÕES</b> O Kit de Ferramentas para Capas ZAAG® ST foi criado para utilização na substituição de um macho de nylon ZAAG® ST (tipo curto, de tamanho Standard ou Mini) dentro da Capa de Metal ZAAG® ST. Também pode ser usado para trocar um macho de nylon ZAAG® (de tamanho Standard ou Mini) por uma Capa de Metal ZAAG® completa.</p> <p><b>CONTRA-INDICAÇÕES</b> O Kit de Ferramentas para Capas ZAAG® ST não deve ser usado na substituição de componentes de um fixador macho que não sejam os listados nas INDICAÇÕES.</p> <p><b>CUIDADO</b> A lei federal (dos E.U.A.) restringe este dispositivo a ser vendido por ou por ordem de um dentista autorizado.</p> <p><b>ESTERILIZAÇÃO</b> Todos os componentes e instrumentos são fornecidos NÃO ESTERILIZADOS. As brocas e instrumentos de metal podem ser esterilizados seguindo os procedimentos clínicos padrão, antes da sua utilização.</p> <p><b>PROCEDIMENTOS PROTÉSICOS</b> 1. A remoção do macho de nylon existente já foi realizada usando a Ferramenta de Extração de Macho, deixando uma capa de metal limpa e vazia. 2. Remova o plástico da Inserção da Ferramenta de Colocação da Ferramenta de Colocação ZAAG® (identificada pela bola vermelha e pela pega), e troque-a pela Inserção da Ferramenta de Colocação ST de metal. 3. Coloque um Macho de Substituição ST na extremidade da Inserção da Ferramenta de Colocação de metal com rosca. 4. Deslize a parte mais larga da Bainha de Compressão de metal sobre o macho de nylon e ao longo da Inserção da Ferramenta de Colocação ST. 5. Pressione a Ferramenta de Colocação contra uma superfície plana para colocar o macho de nylon na parte frontal da Bainha de Compressão. 6. Segurando a Ferramenta de Colocação o mais direita possível e alinhada com a capa de metal vazia, use a Ferramenta de Colocação para colocar o novo macho firmemente na capa de metal da dentadura. 7. Verifique se o macho de substituição ficou bem colocado numa posição abaixo da coroa da capa a toda a volta.</p>